

DIN EN ISO 11680-2

ICS 65.060.80

Ersatz für
DIN EN ISO 11680-2:2012-04
Siehe Anwendungsbeginn

**Forstmaschinen –
Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für motorbetriebene
Hochentaster –
Teil 2: Maschinen für den Gebrauch mit rückentragbarer Antriebseinheit
(ISO 11680-2:2021);
Deutsche Fassung EN ISO 11680-2:2021**

Machinery for forestry –
Safety requirements and testing for pole-mounted powered pruners –
Part 2: Machines for use with backpack power source (ISO 11680-2:2021);
German version EN ISO 11680-2:2021

Matériel forestier –
Exigences de sécurité et essais pour les perches élagueuses à moteur –
Partie 2: Machines pour utilisation avec source motrice portée à dos (ISO 11680-2:2021);
Version allemande EN ISO 11680-2:2021

Gesamtumfang 17 Seiten

DIN-Normenausschuss Eisen-, Blech- und Metallwaren (NAEBM)

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist 2022-05-01.

Für DIN EN ISO 11680-2:2012-04 besteht eine Übergangsfrist bis 2022-05-31.

Nationales Vorwort

Dieses Dokument enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieses Dokument (EN ISO 11680-2:2021) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 23 „Tractors and machinery for agriculture and forestry“ SC 17 „Manually portable (hand-held) powered lawn and garden equipment and forest machinery“ dessen Sekretariat von SIS (Schweden) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe 6 „Forstwirtschaftliche Maschinen“ des Technischen Komitees 144 „Traktoren und land- und forstwirtschaftliche Maschinen“, (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) erarbeitet.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 020-00-12 AA „Tragbare Forstmaschinen“ im DIN-Normenausschuss Eisen-, Blech- und Metallwaren (NAEBM).

Diese Europäische Norm konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals in Verkehr gebrachte motorbetriebene Hochentaster mit rückentragbarer Antriebseinheit, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Union kann der Hersteller bei ihrer Anwendung davon ausgehen, dass er die von der Norm behandelten Anforderungen der Maschinenrichtlinie eingehalten hat (so genannte Vermutungswirkung).

DIN EN ISO 11680 besteht unter dem allgemeinen Titel *Forstmaschinen — Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für motorbetriebene Hochentaster* aus den folgenden Teilen:

- —Teil 1: Maschinen mit Antrieb durch integrierten Verbrennungsmotor
- —Teil 2: Maschinen für den Gebrauch mit rückentragbarer Antriebseinheit

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 4413:2010	siehe	DIN EN ISO 4413
ISO 4414:2010	siehe	DIN EN ISO 4414
ISO 11680-1:2021	siehe	DIN EN ISO 11680-1:2022-04
ISO 12100:2010	siehe	DIN EN ISO 12100:2011-03
ISO 13857:2019	siehe	DIN EN ISO 13857:2020-04

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 11680-2:2012-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in 4.1 erfolgte eine Aktualisierung der Verweisung auf die aktuelle Fassung ISO 11680-1;
- b) in 4.3 wurden die Anforderungen an die Tragegurte neu gefasst und an die Anforderungen für Doppelschultergurte nach ISO 11680-1 angepasst;
- c) der Anhang ZA wurde vollständig überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 11680-2: 2002-12, 2009-01, 2012-04
DIN EN ISO 11680-2 Ber 1:2010-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 4413:2011-04, *Fluidtechnik — Allgemeine Regeln und sicherheitstechnische Anforderungen an Hydraulikanlagen und deren Bauteile (ISO 4413:2010); Deutsche Fassung EN ISO 4413:2010*

DIN EN ISO 4414:2011-04, *Fluidtechnik — Allgemeine Regeln und sicherheitstechnische Anforderungen an Pneumatikanlagen und deren Bauteile (ISO 4414:2010); Deutsche Fassung EN ISO 4414:2010*

DIN EN ISO 11680-1:2022-04, *Forstmaschinen — Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für motorbetriebene Hochentaster — Teil 1: Maschinen mit Antrieb durch integrierten Verbrennungsmotor (ISO 11680-1:2021); Deutsche Fassung EN ISO 11680-1:2021*

DIN EN ISO 12100:2011-03, *Sicherheit von Maschinen — Allgemeine Gestaltungsleitsätze — Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010); Deutsche Fassung EN ISO 12100:2010*

DIN EN ISO 13857:2020-04, *Sicherheit von Maschinen — Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen (ISO 13857:2019); Deutsche Fassung EN ISO 13857:2019*

Deutsche Fassung

Forstmaschinen —
Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für
motorbetriebene Hochentaster —
Teil 2: Maschinen für den Gebrauch mit rückertragbarer
Antriebseinheit (ISO 11680-2:2021)

Machinery for forestry —
Safety requirements and testing for pole-mounted
powered pruners —
Part 2: Machines for use with backpack power source
(ISO 11680-2:2021)

Matériel forestier —
Exigences de sécurité et essais pour les perches
élagueuses à moteur —
Partie 2: Machines pour utilisation avec source motrice
portée à dos (ISO 11680-2:2021)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 9. Oktober 2021 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG	4
Vorwort	7
Einleitung	8
1 Anwendungsbereich	9
2 Normative Verweisungen	9
3 Begriffe	9
4 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen	11
4.1 Allgemeines	11
4.2 Handgriff an der rückentragbaren Antriebseinheit	11
4.2.1 Anforderungen	11
4.2.2 Prüfung	11
4.3 Tragegurt der rückentragbaren Antriebseinheit	11
4.3.1 Anforderungen	11
4.3.2 Prüfung	12
4.4 Hydraulik- und Druckluftleitungen und -schläuche	12
4.4.1 Anforderungen	12
4.4.2 Prüfung	12
5 Informationen zum Gebrauch	12
Anhang A (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen	13